

Poipoi wa

Pipia Mowsta

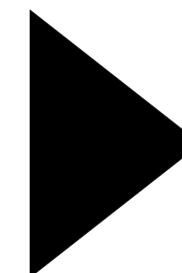
Poipoi and Rubbish Monster



illustration,story : SASA



You can download all books here.



①

(Pisin)

Nem bilong em Poipoi.

Poipoi i laik kaikai snak na dringim jus.
Tasol.....

(English)

His name is Poipoi.

Poipoi likes to eat snacks and drink juice.
But....



②

(Pisin)

Poipoi i kaikai snak, bihain em tromoi pipia autsait.

Mangi kros na tokim em olsem,
“No ken tromoi pipia autsait ya!”.

Poipoi tok olsem,
“Mi no mekim trabel ya!”.

(English)

After eating snack, Poipoi throws the rubbish outside.

A man is angry and says,
“Don’t throw the rubbish outside!”.

Poipoi says,
“I don’t bother anything! ”.



③

(Pisin)

Poipoi i dringim jus, bihain em tromoi pipia autsait.

Pren bilong Poipoi tokim em olsem,
“Yu mas tromoi pipia long rubis bin ya!”.

Poipoi i tok olsem,
“Mi les ya!”.

(English)

After drinking juice, Poipoi throw the rubbish outside.

His friend says,
“You should throw the rubbish into the rubbish bin!”.

Poipoi says,
“I’m tired! ”.



④

(Pisin)

Poipoi tromoi olgeta pipia i go autsait bihain long em i yusim pinis.

“Mi no nidim olgeta pipia ya!”

(English)

Poipoi throws the rubbish outside when he finishes using them.

“I don’t need all these rubbish!”



⑤

(Pisin)

Mama i tokim Poipoi olsem,
“Sapos yu tromoi pipia autsait, pipia monsta bai kam long yu.”.

Poipoi tokim mama olsem,
“Mi no save.
Hahaha! Pipia monsta i husat ya?”.

(English)

His mother says,
“If you throw rubbish outside, rubbish monsters will come to you.”.

Poipoi says,
“I don’t know. Hahaha! Who is rubbish monster?”.



⑥

(Pisin)

Em i nait nau,

taim Poipoi i silip...,

pipia monsta i kam....

(English)

At midnight,

when Poipoi is sleeping...,

rubbish monsters come....



⑦

(Pisin)

“Aiyooooooooooooo!”

Olgeta pipia monsta askim Poipoi olsem,

“Yu bin tromoi pipia autsait a?”.

Poipoi tokim ol olsem,

“Y...yes..., tasol pipia i no bagarapim mipla...a?”.

Pipia monsta tokim em olsem,

“I no bagarapim yupla? Yu tok wanem?”.

(English)

“Wooooooooooooooooow!”

All the rubbish monsters ask Poipoi,

“You threw rubbish outside, right?”.

Poipoi answers,

“Y...yes..., but nobody doesn't mind that...right?”.

The rubbish monster says,

“Nobody doesn't mind? What are you saying?”.



⑧

(Pisin)

“Sapos yu tromoi pipia long solwara,
tetel bai i ting em olsem jelipis na kaikai em.”

“Sapos yu tromoi pipia long gras,
pisin bai i ting em olsem grashopa na kaikai em.”

“Wow...”

“I no tetel na pisin tasol.....”

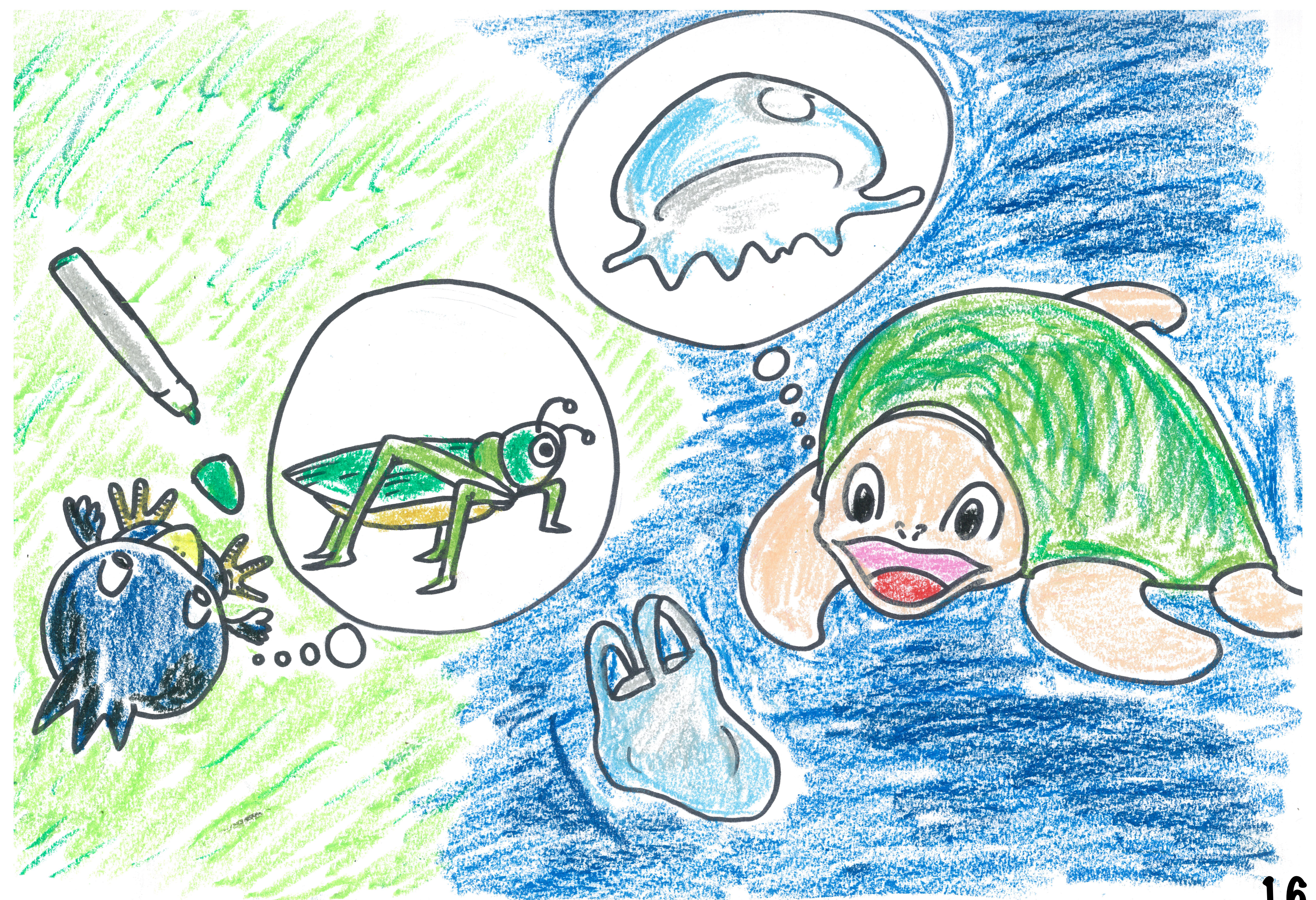
(English)

“If you throw rubbish into the sea,
turtles will think that it’s a jellyfish, and eat it.”

“If you throw rubbish onto the grass,
birds will think that it’s a grasshopper, and eat it.”

“Wow...”

“Not only turtles and birds.....”



⑨

(Pisin)

“Dok, Pusi, Pis, Pik, Dolpins, Snaik, Pukpuk
...Olgeta animal bai gat bel pen ya!”

“Mi...mi...mi no bin save....”

(English)

“Dogs, Cats, Fish, Dolphins, Snakes, Crocodiles
...All animals will get stomachache!”

“I...I...I didn't know that.....”

Help me ~



10

(Pisin)

Olgeta pipia monsta tokim poipoi olsem

“Mipla i kros long yu!” ,

“Yu bai kaikai pipia tu olsem animal!” ,

“Yu bai kaikai mipla ya! ”.

Pipia monsta i go long maus bilong Poipoi.

“Aiyoooooooooo! Sori! Mi bai no tromoi pipia autsait gen!!!!

Sori..., sori.....”

Poipoi..., Poipoi..., Poipoi, kirap ya!

(English)

All the rubbish monsters say to Poipoi

“We are angry to you”! ,

“You should eat rubbish like animals too!” ,

“We let you eat us! ”.

All the rubbish monsters are coming into Poipoi’s mouth.

“wooooooooooooo! Sorry! I will never throw rubbish outside again!

Sorry..., sorry.....”

Poipoi..., Poipoi..., Poipoi, wake up!



(Pisin)

“Mmm...mm....m?
Mami...pipia monsta we?”

Poipoi em i driman na kirap nau.
Na em lukim sampla pipia arere long bed bilong em.

“...Oh, Mi bin lus tingting long tromoi pipia long rubis bin ya!!!”

(English)

“Mmm...mm....m?
Mommy...Where are the rubbish monsters?”

Poipoi was dreaming and wakes up now.
Then he notices some rubbish are around his him.

“...Oh, I have to throw rubbish into rubbish bin”



⑫
(Pisin)

Mama kam na askim Poipoi olsem
“Yu mekim wanem, Poipoi?”.

Poipoi tokim em olsem
“Mi tromoi pipia long rubis bin ya!”.

“Oh, yu gutpla man ya! Tasol olsem wanem yu tromoi pipia long rubis bin?”

“Bikous...”

(English)

His mother asks Poipoi
“What are you doing, Poipoi?”.

Poipoi answers
“I am throwing rubbish into the rubbish bin!”.

“Oh, you are a good boy! But why are you throw your rubbish into the rubbish bin?”

23 “Because...”



(Pisin)

“Sapos mipla tromoi pipia autsait, olgeta animal bai gat belpen ya!”
Poipoi lainim mama.

Na mama tokim em olsem,
“Tru? Mi bin no save. Yu halpim olgeta animal a?”.

“Yes!”

“Yu gutpla Stret ya!”

(English)

“If we throw rubbish outside, all animals will get stomachache!”
Poipoi teaches his mommy.

And his mother says,
“Really? I didn’t know that. So you helped all animals, right?”.

“Yes!”

“You are so good!”



(Pisin)

“Mami, mi hangere ya!”

“Ok, yumi kaikai naispla mornin kaikai.”

“Yes! Yumi go!!!”

(English)

“Mommy, I’m sooooo hungry!”

“Ok, Let’s go to eat a nice breakfast.”

“Yes! Let’s go!!!”



KWESTEN

- 1) Pastaim Poipoi bin tromoi pipia autsait, tasol bihain em bin tromoi pipia long rubis bin a?
Olsem wanem mipla no ken tromoi pipia autsait?
- 2) Aste yu bin tromoi pipia autsait, tasol nau yu ken tromoi pipia long rubis bin?
- 3) Sapos pren bilong yu tromoi pipia autsait, bai yu tokim em long wanem?

QUESTION

- 1) At first Poipoi threw rubbish outside, but at last he did into the rubbish bin, right?
Why should not we throw the rubbish outside?
- 2) So far you threw rubbish outside, but can you throw rubbish into the rubbish bin from now on?
- 3) If your friend throws rubbish outside, What will you tell him?

Dear everyone who is reading this book !



Have you ever thrown rubbish outside?
Everyone knows we should not do that for environment.

Why do you make such behavior?
That is because you don't know why we must not do that.

When you finish reading our books, you must be able to understand.

If you have done, please tell the story to your friends, students and children.

You can copy this book as many as you need but mustn't sell it please because I want many people in PNG to read it.

Finally, to publish this book, a lot of people helped me.

So I would like to acknowledge all of their support here.

"Tenkyu tru!!!"

Mr.SASA

The points of this story is corresponding with the SDGs icons on the cover page.

What are SDGs ?

SDGs are the goals the whole international society should chime by 2030 to realize sustainable world. Under the philosophy of “No one will be left behind”, they include such goals as ensuring that each indivisual learner acquires the knowledge and skills needed to create sustainable society to facilitate the change in behavior.

*SDGs stands for Sustainable Development Goals.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



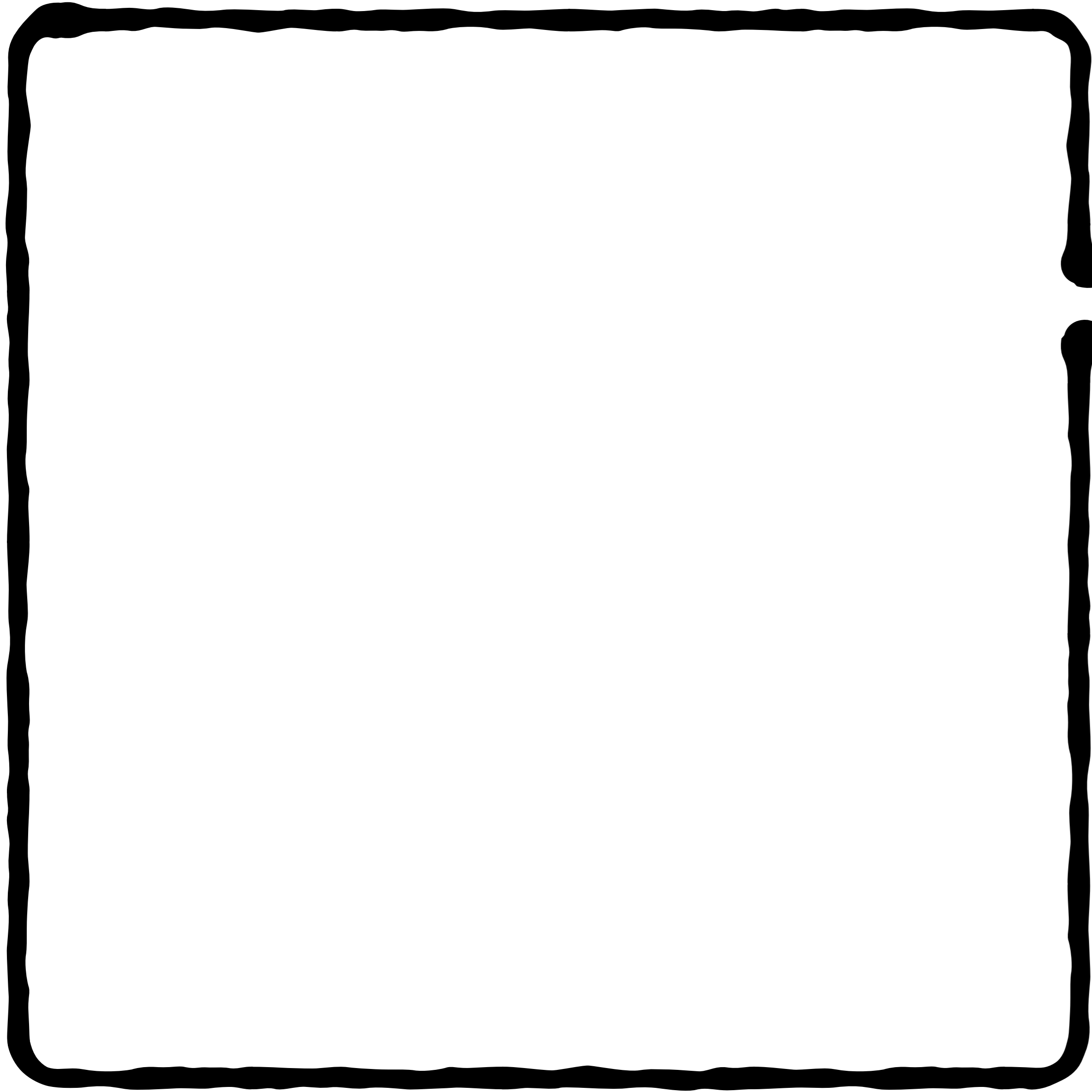
Quoted from the page of Ministry of Environment in Japan. (<https://www.env.go.jp/policy/kyoiku/english.pdf>)

This book can be used for educational activities which are intended to teach SDGs.

Extra Activity

- ① Potocopi neks pes.
 - ② Tingim em i tok wanem bihain stori pinis na rait tingting bilong yu.
 - ③ Penim na mekim em i nais.
 - ④ Soim em long pren na famili bilong yu o putim ol lo banis.
-

- ① Photocopy the next pages.
- ② Imagine what he is saying after the stories and write your idea.
- ③ Color and make him nice.
- ④ Show that to your friends and family or paste that on the wall.



2015-2017



Contact me

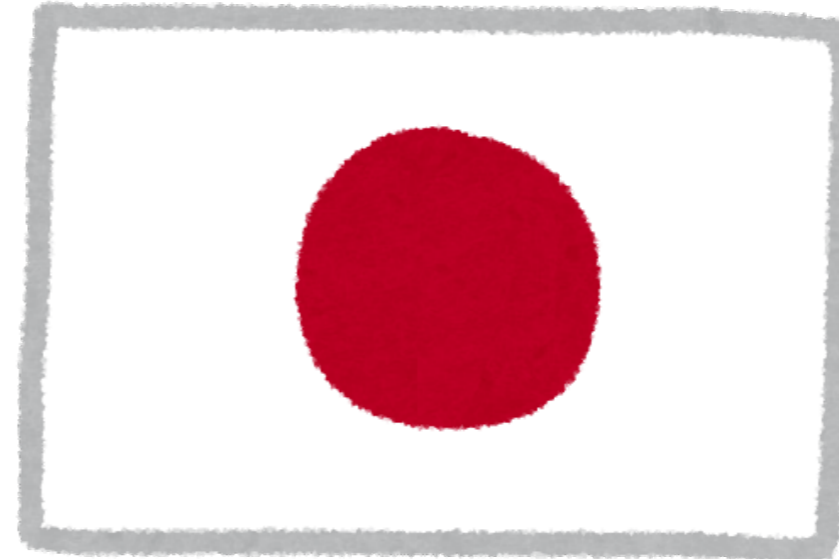
✉ png@wakwak4e.jp

Poipoi na Pipia Monsta

-Author-

Mr.SASA : Masaki SASASE (Illustration and Story)

KALAMANAGUNAN Primary School, in KOKOPO, ENB Province
(Advice and Tok Pisin Translation)



**EDUCATIONAL
BOOK**

